

Zmluva o dielo č. 290/2022

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších zmien a doplnení medzi zmluvnými stranami

Článok I Zmluvné strany

Objednávateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice
Štatutárny zástupca: Mgr. Zoltán Pék
Sídlo: Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava
IČO: 00 641 383
DIČ: 2020943782
IČ DPH: nie je platcom DPH
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
Názov účtu: bežný účet Tatrabanka
Číslo účtu: 2627005541/1100
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK80 1100 0000 0026 2700 5541
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:
Meno a priezvisko: Nina Podmanická
Adresa:
Číslo OP:
Dátum narodenia:
Názov účtu:
Bankové spojenie:
Číslo účtu vo formáte IBAN:
(ďalej len „poskytovateľ“)
(objednávateľ a zhotoviteľ spoločne ako „zmluvné strany“)

Čl. II Predmet zmluvy

1. Zmluvné strany sa na základe vzájomnej dohody rozhodli uzatvoriť túto zmluvu, predmetom ktorej je Jazyková korekcia Diela s názvom „Školstvo v Podunajských Biskupiciach (Kronika menšinovej ľudovej slovenskej školy v Podunajských Biskupiciach) a to v rozsahu 150 strán.

Čl. III

Cena za vykonanie Diela a termín odovzdania diela

1. Zmluvné strany sa dohodli, že výška odmeny za vykonanie jazykovej korekcie Diela a to v rozsahu špecifikácie čl. II predmetu zmluvy je **200 Eur (slovom: dvesto eur)**.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať dielo najneskôr do 30.11. 2022.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena bude dodávateľovi vyplatená na základe tejto zmluvy, prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 14 dní po odovzdaní diela.

Čl. IV **Špecifikácia Diela**

1. Dielo: Školstvo v Podunajských Biskupiciach je ochrana kultúrno-historického dedičstva Podunajských Biskupíc.
2. Predmetom Diela je jazyková korekcia a to v rozsahu 150 strán.

Článok V **Spolupráca objednávateľa a zhotoviteľa**

1. Objednávateľ sa pre plnenie predmetu zmluvy podľa článku II. Zaväzuje určiť jednu kontaktnú osobu objednávateľa za účelom jednotnej komunikácie a pre úspešný priebeh prác a spolupracovať pri zabezpečení podkladových materiálov potrebných k výkonu činností uvedených v tejto zmluve v dohodnutých termínoch.
2. Zhotoviteľ sa pre plnenie predmetu zmluvy zaväzuje dbať na ochranu osobných údajov v zmysle príslušných právnych predpisov.

Čl. VI **Zánik zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 15. 12. 2022.
2. Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek písomne dohodou zmluvných strán.
3. Objednávateľ alebo zhotoviteľ môžu jednostranne ukončiť túto zmluvu písomným odstúpením od zmluvy, ak si druhá zmluvná strana neplní povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy včas. Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

Čl. VII **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky.
3. Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený ustanovenia Obchodného zákonníka.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony.
5. Zmluva je vypracovaná v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden si ponecháva zhotoviteľ a tri objednávateľ. Táto zmluva, uzavretá ako prejav slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle je na znak súhlasu oboma zmluvnými stranami vlastnoručne podpísaná zástupcami zmluvných strán.
6. Táto zmluva bude zverejnená na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
7. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Bratislave dňa: 16.11.2022

V Bratislave dňa: 15.11.20

Nina Podmanická
Poskytovateľ

Mgr. Zoltán Pék, starosta MČ
Objednávateľ